

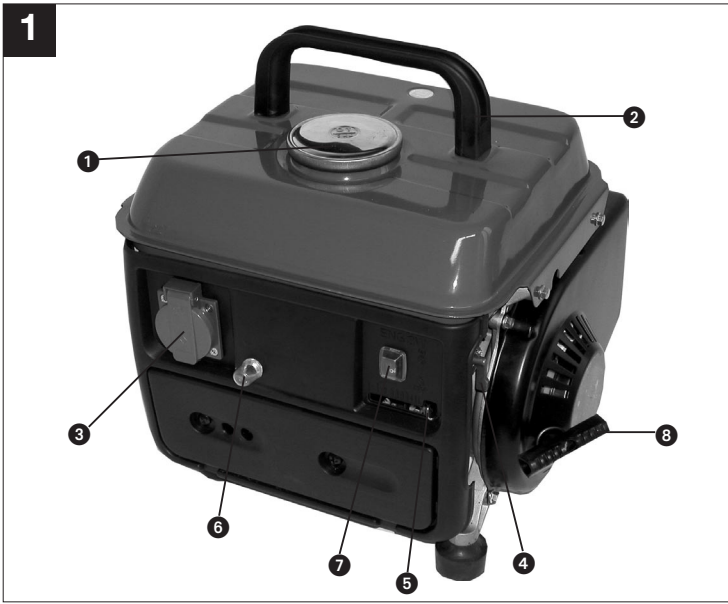
Ⓧ Bedienungsanleitung
Stromerzeuger



Art.-Nr.: 828-28
EH-Art.-Nr.: 41.512.11

I.-Nr.: 01013

YPL 780



1. Gerätebeschreibung

- 1 Tankdeckel
- 2 Tragegriff
- 3 230 V ~ Steckdose
- 4 Benzinhahn
- 5 Chochebel
- 6 Überlastschutz
- 7 Aus/Einschalter
- 8 Reversierstarter

2. Lieferumfang

Stromerzeuger

3. Bestimmungsgemäße Verwendung

Stromerzeuger dienen den vielfältigsten Einsatzzwecken. Sie treiben Elektrowerkzeuge an oder sorgen für Beleuchtung.

4. Wichtige Hinweise

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch und beachten Sie deren Hinweise. Machen Sie sich anhand dieser Gebrauchsanweisung mit dem Gerät, dem richtigen Gebrauch sowie den Sicherheitshinweisen vertraut.

Zusätzliche Sicherheitshinweise:

Aufstellen des Stromerzeugers.

- Den Generator mindestens 1 m entfernt von Gebäuden oder angeschlossenen Geräten aufstellen.
- Die unmittelbare Umgebung muß frei von entzündlichen Stoffen sowie anderen brennbaren Stoffen sein
- Beim Aufstellen in geschlossenen Räumen sind weiterführende Vorschriften für Brand und Explosionsschutz zu beachten.
- Dem Stromerzeuger einen sicheren, ebenen Platz geben. Drehen und Kippen oder Standortwechsel während des Betriebs vermeiden
- Der Motor darf nie in einem geschlossenen Raum betrieben werden, da diese Abgase innerhalb kürzester Zeit zu Bewußtlosigkeit führen und den Tod verursachen können.
- Beim Transport und auftanken Motor stets abschalten.
- Darauf achten, daß beim auftanken kein Kraftstoff auf den Motor oder Auspuff verschüttet wird.
- Stromerzeuger niemals bei Regen oder Schneefall betreiben.
- Den Stromerzeuger nie mit nassen Händen anfassen.



Achtung! Verwenden Sie ausschließlich Zweitaktmischung, d. h. bleifreies Benzin und Zweitaktöl im Mischungsverhältnis 50:1 (2%) als Kraftstoff.

5. Vor Inbetriebnahme

- Kraftstoffstand prüfen, eventuell nachfüllen
- Für ausreichende Belüftung des Geräts sorgen
- Vergewissern Sie sich, dass das Zündkabel an der Zündkerze befestigt ist
- Die unmittelbare Umgebung des Stromerzeugers begutachten
- Eventuell angeschlossenes elektrisches Gerät vom Stromerzeuger trennen

6. Bedienung

6.1 Motor starten

- Benzinhahn (4) öffnen; hierfür den Hahn nach rechts drehen
- Ein-/Ausschalter (7) auf Stellung "1" bringen
- Chochebel (5) auf Stellung I/01 bringen.
- Den Motor mit dem Reversierstarter (8) starten; hierfür am Griff kräftig anziehen, sollte der Motor nicht gestartet haben, nochmals am Griff anziehen
- Chochebel (5) nach dem Starten des Motors wieder nach rechts schieben

6.2 Belasten des Stromerzeugers

- Das zu betreibende Gerät an der 230V~ Steckdose (3) anschließen.

Achtung! Die angegebene Belastungsgrenze von 780 W nicht überschreiten.

- Der Stromerzeuger ist nur für Wechselspannungsgeräte geeignet
- Den Generator nicht an ein Haushaltsnetz anschließen, dadurch kann eine Beschädigung des Generators oder anderer Elektrogeräte im Haus verursacht werden.

Hinweis: Elektrogeräte (Motorstichsägen, Bohrmaschinen usw.) haben einen höheren Stromverbrauch (Watt oder Ampere) als auf dem Herstellerschild angegeben ist, wenn sie unter erschwerten Bedingungen eingesetzt werden.

D**6.3 Motor abstellen**

- Den Stromerzeuger kurz ohne Belastung laufen lassen, bevor sie ihn abstellen, damit kann das Aggregat "nachkühlen" kann
- Den Ein-/Ausschalter (7) auf Stellung "0" bringen
- Den Benzinhahn (4) auf Stellung "0" drehen

Achtung! Der Stromerzeuger ist mit einem Überlastungsschutz ausgestattet.

Dieser schaltet die 230V~ Steckdose (3) ab. Durch drücken des Überlastungsschutzes (6) kann die Steckdose (3) wieder in Betrieb genommen werden.

Achtung! Sollte dieser Fall auftreten so reduzieren Sie die elektrische Leistung, welche Sie dem Stromerzeuger entnehmen.

6.4 Erdung

Um einen elektrischen Schlag durch Elektrogeräte zu verhindern, muß der Generator geerdet werden. Ein Stück Kabel zwischen den Erdungsanschluss des Generators und einer externen Masse verbinden.

7. Wartung

- Staub und Verschmutzung sind regelmäßig von der Maschine zu entfernen. Die Reinigung ist am besten mit einer feinen Bürste oder einem Lappen durchzuführen
- Benutzen Sie zur Reinigung des Kunststoffes keine ätzenden Mittel
- Das Benzingemisch ist bei längerem Nichtgebrauch aus dem Stromerzeuger zu entfernen

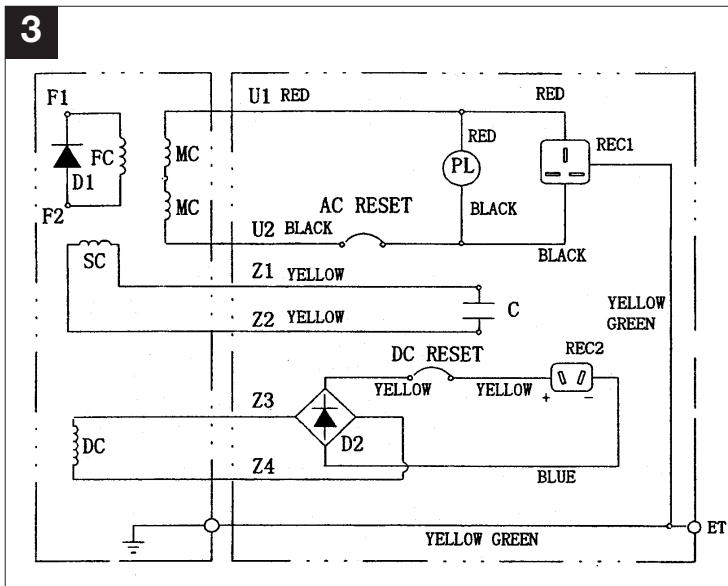
Achtung: Stellen Sie das Gerät sofort ab und wenden Sie sich an Ihre Service Station:

- Bei ungewöhnlichen Schwingungen oder Geräuschen
- Wenn der Motor überlastet scheint oder Fehlzündungen hat
- Bei zu dunklen oder zu hellen Abgasen

Um einen elektrischen Schlag durch Elektrogeräte zu verhindern, muß der Generator geerdet werden. Ein Stück Kabel zwischen den Erdungsanschluss des Generators und einer externen Masse verbinden.

8. TECHNISCHE DATEN

Generator:	Synchron
Schutzart:	IP 23
Dauerleistung:	650 VA / 650 W
Maximalleistung:	780 VA / 780 W
Nennspannung:	230 V / 1 ~
Nennstrom:	2,8 A / 1 ~
Frequenz:	50 Hz
Bauart Antriebsmotor:	1 Zyl. 2 Takt luftgekühlt
Hubraum:	63 cm ³
max. Leistung:	0,95 KW / 1,3 PS
Kraftstoff:	Mischung 1:50 (2%)
Tankinhalt:	4,0 l
Verbrauch bei 3/4 Last:	ca. 0,7 l/h
Gewicht:	20,5 kg
Schallleistungspegel LWA:	92 dB(A)
Schalldruckpegel LWM:	89 dB(A)



9. Stromlaufplan (Abb. 3)

Beschreibung	Symbol
Feldwicklung	FC
Gleichrichter	D1
Nebenwicklung	SC
Kondensator	C
Ladewicklung	DC
Gleichrichter	D2
Lastschalter	DC Reset
Hauptwicklung	MC
Lastschalter	AC Reset
Anzeigelampe	PL

- EG** Konformitatserklarung
- GB** EC Declaration of Conformity
- F** Declaration de Conformite CE
- NL** EC Conformiteitsverklaring
- E** Declaracion CE de Conformidad
- P** Declarao de conformidade CE
- S** EC Konformitetsforklaring
- FIN** EC Yhdenmukaisuusilmoitus
- N** EC Konfirmatsetserklaring
- RUS** EC Заявление о конформности
- HR** Dichiarazione di conformita CE
- RO** Declaraie de conformitate CE
- TR** AT Uygunluk Deklarasyonu



- GR** EC Delwosha peri tsh antapokriosh
- I** Dichiarazione di conformita CE
- DK** EC Overensstemmelseserklaring
- CZ** EU prohlašení o konformite
- H** EU Konformkijelentes
- SLO** EU Izjava o skladnosti
- PL** Oświadczenie o zgodności z normami Europejskiej Wspólnoty
- SK** Vyhasenie EU o konformite



Stromerzeuger YPL 780

Der Unterzeichnende erklart in Namen der Firma die Uber einstimmung des Produktes.

The undersigned declares in the name of the company that the product is in compliance with the following guidelines and standards.

Le soussigne declare au nom de l'entreprise la conformite du produit avec les directives et normes suivantes.

De ondertekenaar verklaart in naam van de firma dat het product overeenstemt met de volgende richtlijnen en normen.

El abajo firmante declara, en el nombre de la empresa, la conformidad del producto con las directrices y normas siguientes.

O signatario declara em nome da firma a conformidade do produto com as seguintes directivas e normas.

Undertecknad forklarar i firmans namn att produkten overensstammer med foljande direktiv och standarder.

Allekirjottanut ilmoittaa liikkeen nimissa, etta tuote vastaa seuraavia direktiiveja ja standardeja.

Underteegnede erklarer pa vegne av firmaet at produktet samsvarer med folgende direktiver og normer.

Подписавшийся подтверждает от имени фирмы что настоящее изделие соответствует требованиям следующих нормативных документов.

Az alaliro kijelenti, a ceg nevenben a termek megegyezeset a kovetkezo iranyvonalakkal es normakkal.

Subsemnatul declara în numele firmei ca produsul core-spunde urmatoarele directive și standarde.

Imzalayan kiši, firma adina utunun ašajida anılan yonetme-liklere ve normlara uygun oldušunu beyan eder.

Ev onijati tsh etaprias dhlavni o upoyegramemos tsh simfionia tou proiontos pros tous akolouθous kanoniamous kai ta akolouθa prototipa.

Il sottoscritto dichiara a nome della ditta la conformita del prodotto con le direttive e le norme seguenti.

Pa firmaets vegne erklarer undertegnede, at produktet imo-dekommer kravene i folgende direktiver og normer.

Niže podepsany jmenom firmy prohlašuje, že vyrobek odpov- ida nasledujícím smernicím a normam.

Az alaliro kijelenti, a ceg nevenben a termek megegyezeset a kovetkezo iranyvonalakkal es normakkal.

Podpisani izjavjam v imenu podjetja, da je proizvod v sklad- nosti s sledeciimi smernicami in standardi.

Niżej podpisany oświadczam w imieniu firmy, że produkt jest zgodny z nastepujacymi wytycznymi i normami.

Podpisující zavazne prehlasuje v mene firmy, že tento vyrobek je v sulade s nasledovnými smernicami a normami.

- | | | |
|---|---|--|
| <input checked="" type="checkbox"/> 98/37/EG | <input type="checkbox"/> 89/686/EWG | ISC GmbH
Eschenstraße 6
94405 Landau/Isar |
| <input checked="" type="checkbox"/> 73/23/EWG | <input type="checkbox"/> 87/404/EWG | |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EG | <input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EG | |
| <input checked="" type="checkbox"/> 89/336/EWG | <input checked="" type="checkbox"/> 2000/14/EG: L_{WM}.89. dB(A); L_{WA}.92. dB(A) | |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EWG | | |

**EN 60034-22; EN 60034-1; EN 12601; EN 55012; EN 61000-6-3; EN 61000-6-1
TUV Suddeutschland Bau und Betrieb; KBV VI; OR/10518/03**

Landau/Isar, den 02.06.2003

Brunholz

Brunholz
Leiter Produkt-Management

Plerge

Plerge
Produkt-Management

Archivierung / For archives: 4151210-44-4155050-E

GARANTIEURKUNDE

Wir gewähren Ihnen fünf Jahre Garantie gemäß nachstehenden Bedingungen. Die Garantiezeit beginnt jeweils mit dem Tag der Lieferung, der durch Kaufbeleg, wie Rechnung, Lieferschein oder deren Kopie, nachzuweisen ist. Innerhalb der Garantiezeit beseitigen wir alle Funktionsfehler am Gerät, die nachweisbar auf mangelhafte Ausführung oder Materialfehler zurückzuführen sind. Die dazu benötigten Ersatzteile und die anfallende Arbeitszeit werden nicht berechnet.

Ausschluss: Die Garantiezeit bezieht sich nicht auf natürliche Abnutzung oder Transportschäden, ferner nicht auf Schäden, die infolge Nichtbeachtung der Montageanleitung und nicht normgemäßer Installation entstanden. Der Hersteller haftet nicht für indirekte Folge- und Vermögensschäden. Durch die Instandsetzung wird die Garantiezeit nicht erneuert oder verlängert. Bei Garantieanspruch, Störungen oder Ersatzteilbedarf wenden Sie sich bitte an.

ISC GmbH - International Service Center
Eschenstraße 6 - D-94405 Landau/lsar (Germany)
Info-Tel. 0190-145 048 (62 Ct/Min.) • Telefax 0 99 51-26 10 und 52 50
Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

Ⓐ Zgonc Handels-GmbH
Modecenterstraße 3
A-1031 Wien
Tel. (01) 740600, Fax (01) 7494276

Technische Änderungen vorbehalten

EH 05/2003